

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

7 JUILLET 1955.

PROJET DE LOI

concernant la sûreté des recherches et productions
en matière d'énergie nucléaire.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. MERLOT (J. J.).

MESDAMES, MESSIEURS,

En exécution à l'accord de coopération entre le Gouvernement belge et la Commission de l'Energie Atomique des Etats-Unis, publié le 20 juin 1955, le Gouvernement belge va recevoir informations et matériaux dans le domaine des applications pacifiques de l'énergie atomique (Art. I de l'accord).

D'autre part, il paraît certain que des accords de même nature seront conclus avec d'autres organismes et d'autres pays.

Or, si les recherches, matières et méthodes de productions nucléaires ont avant tout un but scientifique et industriel, il n'en reste pas moins que les résultats obtenus pourront aussi servir à des fins militaires.

Il importe dès lors, pour sauvegarder la sûreté de l'Etat, de prendre toutes mesures utiles pour en assurer le secret et la protection.

Tel est l'objet du projet qui vous est soumis.

D'autre part, en ses articles X et XI, l'accord de coopération prévoit la nécessité de pareilles mesures et en fait

(1) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Charpentier, De Gryse, Derick, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Fimmers, Gendebien, Hermans, Lambotte, Nossent, Robyns. — Daman, Deruelles, Hossey, Housiaux, M^{me} Lambert, MM. Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Soudan, M^{me} Vanderveken-Van de Plas. — MM. Janssens, Tahon.

Voir :

342 (1954-1955) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

7 JULI 1955.

WETSONTWERP

in verband met de veiligheid van opzoeking en
productie inzake kernenergie.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER MERLOT (J. J.).

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ingevolge de overeenkomst tot samenwerking tussen de Belgische Regering en de Commissie voor de Kernenergie in de Verenigde Staten, bekendgemaakt op 20 Juni 1955, zal de Belgische Regering voortaan inlichtingen en materieel ontvangen met het oog op de toepassing van de kernenergie voor vredesdoeleinden (Eerste artikel van de Overeenkomst).

Verder lijkt het vast te staan, dat gelijkaardige accoorden zullen tot stand komen met andere organismen en landen.

Maar al hebben de opzoeken, materialen en methodes tot het voortbrengen van kernenergie in hoofdzaak een wetenschappelijk en industrieel oogmerk, toch blijft het een feit dat de bekomen resultaten ook voor militaire doeleinden kunnen worden aangewend.

Derhalve dienen, met het oog op de vrijwaring van 's Lands veiligheid, alle nodige maatregelen genomen om de geheimhouding en de bescherming er van te verzekeren.

Daartoe strekt het wetsontwerp dat U thans wordt voorgelegd.

Daarenboven wordt in de artikelen X en XI van de overeenkomst tot samenwerking de noodzakelijkheid van derge-

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter; Charpentier, De Gryse, Derick, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Fimmers, Gendebien, Hermans, Lambotte, Nossent, Robyns. — Daman, Deruelles, Hossey, Housiaux, Mevr. Lambert, de heren Merlot (Joseph-Jean), Pierson, Rombaut, Soudan, Mevr. Vanderveken-Van de Plas. — De heren Janssens, Tahon.

Zie :

342 (1954-1955) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

une condition de la fourniture des matériaux et de la communication des informations.

Dans ces conditions, votre Commission a reconnu que le projet était nécessaire et actuel. Elle n'a pu pour autant se rallier au texte proposé et en a minutieusement examiné les articles.

Article premier.

Plusieurs commissaires — traduisant l'opinion générale de la Commission — estiment que le texte préconisé est absolument trop général et qu'il ne fixe aucune limite aux mesures de sûreté que l'exécutif pourra déterminer; il constitue, en fait, un blanc-seing total qu'ils ne peuvent accorder.

Les mesures de sûreté qui pourront être prises et les établissements, institutions et personnes auxquelles elles pourront être appliquées doivent être indiquées avec plus de précision.

Tenant compte de ces observations, la Commission arrête comme suit un texte auquel elle pourrait souscrire.

Article premier. — « Le Roi peut, dans l'intérêt de la défense du territoire et de la sûreté de l'Etat, soumettre aux mesures de sûreté qu'il détermine, les recherches, les matières et les méthodes de production nucléaire effectuées ou utilisées par les institutions, les établissements et les personnes morales ou physiques qui ont à leur disposition des renseignements, documents ou matières qu'ils ont obtenus soit directement du Gouvernement, soit avec son autorisation.

» Ces mesures de sûreté ont pour objet l'aménagement, la garde et la surveillance de tous les lieux affectés à des recherches ou travaux, la garde des documents ou la conservation des matières ainsi que la détermination des conditions requises pour être admis à y exercer une activité ou à y pénétrer. »

Le Ministre se rallie au texte de l'article 1^{er} ainsi arrêté.

Art. 2.

Pas de discussion si ce n'est, au point de vue rédactionnel, la mise en concordance avec l'article 1^{er} nouveau.

Art. 3.

Un Commissaire estime cet article inutile et dangereux. Inutile, parce que l'alinéa 2 de l'article 1^{er} autorise le Roi à fixer les conditions requises pour pénétrer dans les lieux soumis aux mesures de sûreté et y exercer une activité.

Dangereux, parce que la formule « Renseignements volontairement inexacts » est vague et susceptible d'une interprétation « trop large ».

Il propose la suppression pure et simple de l'article. Monsieur le Ministre se rallie à cette proposition.

Art. 4.

Un commissaire fait remarquer que l'article 4 établit en punissant la simple négligence, le délit non intentionnel.

Le Ministre rétorque que cette disposition ne fait que reprendre une disposition similaire contenue dans l'art. 120 quinquies du Code pénal.

lijke maatregelen ingezien, en worden ze als voorwaarde gesteld tot het leveren van materialen en het verstrekken van inlichtingen.

In die omstandigheden heeft Uw Commissie erkend dat het ontwerp noodzakelijk en actueel is. Ze heeft zich evenwel niet met de voorgestelde tekst kunnen verenigen, en heeft de artikelen er van aan een nauwkeurig onderzoek onderworpen.

Eerste artikel.

Verscheidene commissieleden — die de algemene opinie van de Commissie vertolken — zijn van mening dat de voorgestelde tekst volstrekt te algemeen is, dat geen enkele beperking opgelegd wordt wat betreft de veiligheidsmaatregelen die door de Uitvoerende Macht kunnen genomen worden; er wordt in feite een blanco-volmacht gevraagd die ze niet kunnen toestaan.

De veiligheidsmaatregelen die kunnen genomen worden alsmede de instellingen, inrichtingen en personen waarop ze van toepassing kunnen zijn moeten duidelijker aangeduid worden.

Met inachtneming van deze opmerkingen, stelt de Commissie volgende tekst vast waaraan ze haar goedkeuring kan hechten:

Eerste artikel — « In het belang van de verdediging van het grondgebied en van de veiligheid van de Staat, kan de Koning aan door Hem te bepalen veiligheidsmaatregelen onderwerpen de opzoekingen, de materialen en de productiemethodes inzake kernenergie verricht of gebruikt door de instellingen, inrichtingen, natuurlijke of rechtspersonen, die over berichten, bescheiden of materialen beschikken, die zij hetzij rechtstreeks van de Regering, hetzij met haar instemming bekomen hebben.

» Deze veiligheidsmaatregelen hebben tot voorwerp de inrichting, de bewaking van en het toezicht over al de plaatsen dienend voor die opzoekingen of werkzaamheden, de bewaking der documenten of de bewaring der materialen, alsook de vaststelling van de voorwaarden vereist om er een bedrijvigheid te mogen uitoefenen of om er toegang te verkrijgen ».

De Minister verklaart zich accoord met de aldus vastgestelden tekst van het eerste artikel.

Art. 2.

Geen bespreking, tenzij wat de vorm betreft, om deze in overeenstemming te brengen met het nieuwe eerste artikel.

Art. 3.

Een commissielid acht dit artikel overbodig en gevaarlijk. Overbodig, omdat het tweede lid van het gewijzigd eerste artikel de Koning machtigt de voorwaarden te bepalen om toegang te hebben tot de plaatsen die onderworpen zijn aan de veiligheidsmaatregelen en om er een activiteit uit te oefenen.

Gevaarlijk, omdat de formule « opzettelijke onjuiste inlichtingen » vaag is en in te ruime zin zou kunnen geïnterpreteerd worden.

Hij stelt voor het artikel eenvoudig weg te laten. De Minister is het met dit voorstel eens.

Een lid merkt op dat artikel 4 het onopzettelijk misdrijf invoert door het louter verzuim strafbaar te stellen.

De Minister antwoordt dat hier slechts een gelijkaardige bepaling, voorkomend in art. 120 quinquies van het Wetboek van Strafrecht, wordt overgenomen.

La Commission s'est ralliée au maintien de l'article; toutefois, le mot *simple*, qui qualifiait *négligence*, est supprimé.

Art. 5.

Le texte de cet article est adopté sans discussion.

Art. 6.

Plusieurs commissaires estiment qu'il ne se justifie pas de recourir aux juridictions militaires.

Le Ministre se rallie à ce point de vue.
L'article est supprimé.

Art. 7.

Un Commissaire se demande s'il ne suffirait pas de créer un service spécial au sein même de la Police Judiciaire.

Le Ministre pense que ce système serait de nature à créer des difficultés notamment en ce qui concerne la compétence territoriale.

Un autre membre estime qu'en tout cas les personnes chargées de la recherche des infractions devraient, pour des raisons de discipline et de contrôle, être pourvues de la qualité d'officier de police judiciaire.

Le Ministre se rallie à cette suggestion mais ajoute que les intéressés devraient alors être considérés comme officier de police judiciaire auxiliaire du Procureur du Roi, de telle sorte qu'en cas de flagrant délit, elles puissent indiquer et requérir le concours de la force publique (art. 48 et ss. C. I. Cr.).

La Commission arrête, en tenant compte de ces remarques, le texte de l'article tel qu'il sera reproduit ci-après.

D'autre part, dans cette rédaction comme dans la rédaction initiale, l'article 7, en son alinéa 2, attribue en matière de visites domiciliaires (voir l'avis du Conseil d'Etat) des pouvoirs exorbitants du droit commun lorsqu'il permet aux agents chargés par le Roi d'une mission de police en matière d'énergie nucléaire, de procéder à des visites, de jour comme de nuit, d'initiative et en dehors de l'intervention d'un juge.

Un Commissaire demande qu'il soit précisé que cette disposition doit s'interpréter à la lumière de l'alinéa 2 de l'article 1^{er} nouveau et que le droit de visite domiciliaire d'initiative, en dehors de l'intervention d'un juge, ne peut s'exercer que dans les lieux affectés aux recherches ou travaux, la garde des documents ou la conservation des matières.

Que, par conséquent, ce droit ne peut s'exercer au domicile privé des personnes intéressées où les éventuelles visites domiciliaires ne pourraient se faire que conformément au droit commun.

Au terme de ses travaux, votre Commission a adopté à l'unanimité le texte ci-après auquel le Ministre s'est rallié et qui est soumis à votre approbation.

Le Rapporteur,
J.J. MERLOT.

Le Président,
L. JORIS

De Commissie sloot zich aan bij het behoud van het artikel, maar het adjectief *louter* bij *verzuim* zal worden weggelaten.

Art. 5.

De tekst van dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen.

Art. 6.

Naar het oordeel van verscheidene commissieleden is het niet te verantwoorden zijn toevlucht te nemen tot militaire rechtbanken.

De Minister treedt dit standpunt bij.
Het artikel valt weg.

Art. 7.

Een lid vraagt zich af of de instelling van een speciale dienst bij de Gerechtelijke Politie zelf niet zou kunnen volstaan.

De Minister denkt dat dit systeem moeilijkheden met zich kan brengen, inzonderheid in verband met de plaatselijke bevoegdheid.

Volgens een ander lid zouden de personen, belast met het opsporen van de misdrijven, om redenen van tucht en contrôle, in ieder geval de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie moeten hebben.

De Minister gaat op deze suggestie in, maar voegt er aan toe dat de betrokkenen dan zouden moeten beschouwd worden als officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de Procureur des Konings, zodat zij in geval van ontdekking op heterdaad een onderzoek kunnen instellen en de medewerking van de openbare macht vorderen (art. 48 en volgende Wetboek van strafvordering).

Met inachtneming van die opmerkingen stelt de Commissie de tekst van het artikel vast, zoals hij hierna voorkomt.

Darenboven worden bij het tweede lid van artikel 7, in deze redactie zowel als in de oorspronkelijke formulering, op het gebied van huiszoeking — cfr. advies van de Raad van State — ten aanzien van het gemeen recht buitensporige bevoegdheden toegekend, doordat de ambtenaren door de Koning belast met een politieopdracht inzake kernenergie, uit eigen beweging en buiten de tussenkomst van een rechter, zowel bij dag als bij nacht, huiszoekingen mogen verrichten.

Een commissielid vraagt dat nader zou worden bepaald dat deze beschikking moet worden verklaard in het licht van het 2^e lid van het nieuw eerste artikel en dat het recht om uit eigen beweging huiszoekingen te doen, buiten de tussenkomst van een rechter, slechts kan worden uitgeoefend in de plaatsen dienende voor opzoekingen of werkzaamheden, bewaring der bescheiden of der materialen.

Dat diensvolgens dit recht niet mag worden uitgeoefend in de private woning der betrokken personen, waar de gebeurlijke huiszoekingen slechts zouden mogen geschieden overeenkomstig het gemeen recht.

Als slot van haar werkzaamheden, heeft Uwe Commissie eenparig onderstaande tekst aangenomen, waarbij de Minister zich aansloot en die U ter goedkeuring wordt voorgelegd.

De Verslaggever,
J.J. MERLOT.

De Voorzitter,
L. JORIS.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Nouvel intitulé :

PROJET DE LOI

concernant la sûreté des recherches, matières et méthodes de production nucléaires.

Article premier.

Le Roi peut, dans l'intérêt de la défense du territoire et de la sûreté de l'Etat, soumettre aux mesures de sûreté qu'il détermine les recherches, les matières et les méthodes de production nucléaires effectuées ou utilisées par les institutions, les établissements et les personnes morales ou physiques, qui ont à leur disposition des renseignements, documents ou matières qu'ils ont obtenus soit directement du Gouvernement, soit avec son autorisation.

Ces mesures de sûreté ont pour objet l'aménagement, la garde et la surveillance de tous les lieux affectés à ces recherches ou travaux, la garde des documents ou la conservation des matières, ainsi que la détermination des conditions requises pour être admis à y exercer une activité ou à y pénétrer.

Art. 2.

§ 1. — Les recherches, les matières et les méthodes de production effectuées ou utilisées par les institutions, les établissements ou les personnes morales ou physiques visés à l'article premier sont couvertes par le secret qui intéresse la défense du territoire et la sûreté de l'Etat.

§ 2. — En conséquence, les dispositions du chapitre II du titre I du Livre II du Code pénal qui ont trait aux objets, plans, écrits, documents ou renseignements dont le secret intéresse la défense du territoire ou la sûreté de l'Etat, leur sont applicables.

Toutefois, il n'y a pas infraction si le fait est autorisé par le Roi ou par l'autorité désignée par lui à cette fin.

§ 3. — En outre, les dispositions du même chapitre qui assurent la protection des installations militaires, sont applicables aux établissements, laboratoires, ateliers, dépôts ou tous autres lieux affectés à ces recherches ou travaux.

L'autorité compétente pour délivrer les autorisations prévues par ces dispositions est désignée par le Roi.

Art. 3.

Sans préjudice de l'application des dispositions visées à l'article 2, les infractions aux arrêtés pris en exécution de la présente loi seront punies, même en cas de négligence, d'un emprisonnement de 1 mois à 5 ans et d'une amende de 100 à 5.000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Si les infractions ont été commises en temps de guerre, elles seront punies de la réclusion et d'une amende de 500 à 10.000 francs.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Nieuwe titel :

WETSONTWERP

in verband met de veiligheid van opzoekingen, materialen en productiemethodes inzake kernenergie.

Eerste artikel.

In het belang van de verdediging van het grondgebied en van de veiligheid van de Staat, kan de Koning aan door Hem te bepalen veiligheidsmaatregelen onderwerpen de opzoekingen, de materialen en de productiemethodes inzake kernenergie verricht of gebruikt door de instellingen, inrichtingen, natuurlijke of rechtspersonen, die over berichten, bescheiden of materialen beschikken, die zij hetzij rechtstreeks van de regering, hetzij met haar instemming bekomen hebben.

Deze veiligheidsmaatregelen hebben tot voorwerp de inrichting, de bewaking van en het toezicht over al de plaatsen dienend voor die opzoekingen of werkzaamheden, de bewaking der documenten of de bewaring der materialen, alsook de vaststelling van de voorwaarden vereist om er een bedrijvigheid te mogen uitoefenen of om er toegang te verkrijgen.

Art. 2.

§ 1. — De opzoekingen, de materialen en de productiemethodes, verricht of gebruikt door de in het eerste artikel bedoelde instellingen, inrichtingen, natuurlijke of rechtspersonen, worden beschouwd als een geheim dat door de verdediging van het grondgebied en de veiligheid van de Staat wordt geboden.

§ 2. — Dientengevolge is daarop van toepassing het bepaalde in hoofdstuk II van titel I van boek II van het Wetboek van strafrecht met betrekking tot de voorwerpen, plans, schriften, bescheiden of berichten waarvan de geheimhouding door de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat wordt geboden.

Er is echter geen misdrijf, indien de behandeling door de Koning of de daartoe door Hem aangewezen overheid toegelaten is.

§ 3. — Bovendien zijn de bepalingen van hetzelfde hoofdstuk waarbij de bescherming van de militaire installaties wordt verzekerd van toepassing op de inrichtingen, laboratoria, werkplaatsen, opslagplaatsen of alle andere plaatsen dienend voor die opzoekingen of werkzaamheden.

De Koning wijst de overheid aan die bevoegd is om de bij deze bepalingen bedoelde machtigheden af te geven.

Art. 3.

Onverminderd de toepassing van de bepalingen bedoeld bij artikel 2, worden de inbreuken op de besluiten die in uitvoering van deze wet genomen worden, zelfs in geval van verzuim, gestraft met gevangenisstraf van 1 maand tot 5 jaar en met geldboete van 100 tot 5.000 frank of met een van die straffen alleen.

Indien de misdrijven in oorlogstijd werden gepleegd, worden ze gestraft met opsluiting en met geldboete van 500 tot 10.000 frank.

Art. 4.

Les dispositions du livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 5.

Sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire, le Roi désigne les personnes chargées tant du contrôle des mesures de sûreté que de la recherche et de la constatation des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Ces personnes ont qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi. Elles ont libre accès aux établissements, laboratoires, ateliers, dépôts et tous autres lieux soumis à des mesures de sûreté en vertu de l'article premier et confiés à leur surveillance.

Elles ont, pour la recherche et la constatation des infractions visées à l'alinéa premier du présent article, concurrence et même prévention à l'égard de tous les autres officiers de police judiciaire, à l'exception des magistrats de l'ordre judiciaire qui ont qualité d'officier de police judiciaire.

Art. 4.

De bepalingen van boek I van het Wetboek van strafrecht, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de bij deze wet bepaalde misdrijven.

Art. 5.

Onverminderd de aan de officieren van gerechtelijke politie opgelegde ambtsplichten, wijst de Koning de personen aan die belast zijn zowel met de controle op de veiligheidsmaatregelen, als met de opzoeking en vaststelling der inbreuken op deze wet en op de besluiten genomen ter uitvoering ervan.

Deze personen bezitten de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de Procureur des Konings. Zij hebben vrije toegang tot de inrichtingen, laboratoria, werkplaatsen, opslagplaatsen, en alle andere plaatsen die krachtens artikel één aan veiligheidsmaatregelen onderworpen zijn en aan hun bewaking toevertrouwd.

Zij hebben, voor de opzoeking en vaststelling der misdrijven bepaald in het eerste lid van dit artikel, gelijke bevoegdheid en zelfs voorrang ten opzichte van alle andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de magistraten der rechterlijke orde die de bevoegdheid bezitten van officier van gerechtelijke politie.